

**Yhteisöjen tuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto)**  
**18.12.2007 — Cementbouw Handel & Industrie BV v.**  
**Euroopan yhteisöjen komissio**

(Asia C-202/06 P) <sup>(1)</sup>

**(Muutoksenhaku — Kilpailu — Asetus (ETY) N:o 4064/89 — Komission toimivalta — Yhteisönlaajuisesta yrityskestittymästä ilmoittaminen — Asianosaisten ehdottamat sitoumukset — Vaikutus komission toimivaltaan — Hyväksymisen ehdoksi asetettu tiettyjen sitoumusten noudattaminen — Suhteellisuusperiaate)**

(2008/C 51/24)

Oikeudenkäyntikieli: englantia

#### Asianosaiset

**Valittaja:** Cementbouw Handel & Industrie BV (edustajat: advocaat W. Knibbeler, advocaat O. Brouwer ja advocaat P. Kreijger)

**Valittajan vastapuoli:** Euroopan yhteisöjen komissio (asiamiehet: E. Gippini Fournier, A. Nijenhuis ja A. Whelan)

#### Oikeudenkäynnin kohde

Valitus Euroopan yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen (neljäs laajennettu jaosto) asiassa T-282/02, Cementbouw Handel & Industrie BV vastaan Euroopan yhteisöjen komissio, 23.2.2006 antamasta tuomiosta, jolla ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuin hylkäsi kumoamisvaatimuksen komission 26.6.2002 tekemästä päätöksestä K(2002) 2315 lopullinen (asia COMP/M.2650 — Haniel/Cementbouw/JV (CVK)), joka koski neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 soveltamismenettelyä ja jolla yrityskestittymä, jossa Franz Haniel & Cie GmbH ja Cementbouw Handel & Industrie BV pyrkivät hankkimaan yhteisen määräysvallan CVK-nimisestä osuustoiminnallisesta yhtiöstä, julistettiin yhteismarkkinoille ja ETA-sopimuksen toimintaan soveltuvaksi sillä edellytyksellä, että noudatettiin tiettyjä sitoumuksia Alankomaiden kantavien seinänrakennusmateriaalien markkinoilla syntyneen määrävän markkina-aseman korjaamiseksi — Asetuksen (ETY) N:o 4064/89 1, 2, ja 3 artiklan 1 kohdan sekä asetuksen (EY) N:o 1310/97 8 artiklan 2 kohdan virheellinen tulkinta — Suhteellisuusperiaatteen loukkaaminen

#### Tuomiolauselma

- 1) Valitus hylätään.
- 2) Cementbouw Handel & Industrie BV veloitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

<sup>(1)</sup> EUVL C 178, 29.7.2006.

**Yhteisöjen tuomioistuimen tuomio (ensimmäinen jaosto)**  
**18.12.2007 (Audiencia Nacional, Sala de lo Contencioso-Administrativo (Espanja) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — Asociación Profesional de Empresas de Reparto y Manipulado de Correspondencia v. Administración General del Estado**

(Asia C-220/06) <sup>(1)</sup>

**(Julkiset hankinnat — Postipalvelujen vapauttaminen — Direktiivit 92/50/ETY ja 97/67/EY — EY 43, EY 49 ja EY 86 artikla — Kansallinen lainsäädäntö, jonka nojalla viranomaiset voivat tehdä julkisia hankintoja koskevien sopimusten tekomenettelyä koskevia sääntöjä soveltamatta sekä varattujen postipalvelujen että sellaisten postipalvelujen, joita ei ole varattu, suorittamista koskevia sopimuksia julkisyhteisön omistaman sellaisen yhtiön kanssa, joka on kyseisessä jäsenvaltiossa postin yleispalvelun tarjoaja)**

(2008/C 51/25)

Oikeudenkäyntikieli: espanja

#### Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Audiencia Nacional, Sala de lo Contencioso-Administrativo

#### Pääasian asianosaiset

**Kantaja:** Asociación Profesional de Empresas de Reparto y Manipulado de Correspondencia

**Vastaaja:** Administración General del Estado

#### Oikeudenkäynnin kohde

Ennakkoratkaisupyyntö — Audiencia Nacional, Sala de lo Contencioso-Administrativo — Yhteisön postipalvelujen sisämarkkinoiden kehittämistä ja palvelun laadun parantamista koskevista yhteisistä säännöistä 15.12.1997 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 97/67/EY (EYVL 1998 L 15, s. 14), sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 2002/39/EY (EYVL L 176, s. 21), tulkinta — Sopimus, jonka ovat tehneet julkisia hankintoja koskevien sopimusten tekomenettelyä koskevia sääntöjä soveltamatta valtion hallintoon kuuluva elin ja yhtiö, jonka osakepääoma on kokonaan julkinen, ja jonka kohteena on sellaisten postipalveluiden tarjoaminen, joihin kuuluu myös muita kuin yleispalveluiden tarjoajille varattuja palveluita

#### Tuomiolauselma

- 1) Yhteisön oikeutta on tulkittava siten, ettei sen kanssa ole ristiriidassa jäsenvaltion sellainen lainsäädäntö, jonka nojalla viranomaiset voivat antaa julkisia hankintoja koskevien sopimusten tekomenettelyä koskevia sääntöjä soveltamatta yhteisön postipalvelujen

sisämarkkinoiden kehittämistä ja palvelun laadun parantamista koskevista yhteisistä säännöistä 15.12.1997 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 97/67/EY mukaisesti varattujen postipalvelujen suorittamisen julkisyhteisön kokonaan omistaman sellaisen osakeyhtiön tehtäväksi, joka on kyseisessä valtiossa postin yleispalvelun tarjoaja.

- 2) Julkisia palveluhankintoja koskevien sopimusten tekomenettelyjen yhteensovittamisesta 18.6.1992 annettua neuvoston direktiiviä 92/50/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna 13.9.2001 annetulla komission direktiivillä 2001/78/EY, on tulkittava siten, että sen kanssa on ristiriidassa jäsenvaltion sellainen lainsäädäntö, jonka nojalla viranomaiset voivat antaa julkisia hankintoja koskevien sopimusten tekomenettelyjä koskevia sääntöjä soveltamatta direktiivissä 97/67 tarkoitettujen sellaisten postipalvelujen, joita ei ole varattu, suorittamisen julkisyhteisön kokonaan omistaman sellaisen osakeyhtiön tehtäväksi, joka on kyseisessä valtiossa postin yleispalvelun tarjoaja, niiltä osin kuin ne sopimukset, joihin kyseistä lainsäädäntöä sovelletaan,

— ylittävät direktiivin 92/50, sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 2001/78, 7 artiklan 1 kohdassa säädetyn relevantin kynnsarvon ja

— ovat direktiivin 92/50, sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 2001/78, 1 artiklan a alakohdassa tarkoitettuja rahallista vastiketta vastaan tehtyjä kirjallisia sopimuksia,

minkä tarkistaminen on kansallisen tuomioistuimen tehtävä.

- 3) EY 43, EY 49 ja EY 86 artiklaa sekä yhdenvertaisen kohtelun, kansalaisuuteen perustuvan syrjinnän kiellon ja avoimuuden periaatteita on tulkittava siten, että niiden kanssa on ristiriidassa sellainen jäsenvaltion lainsäädäntö, jonka nojalla viranomaiset voivat antaa julkisia hankintoja koskevien sopimusten tekomenettelyjä koskevia sääntöjä soveltamatta direktiivissä 97/67 tarkoitettujen sellaisten postipalvelujen, joita ei ole varattu, suorittamisen julkisyhteisön kokonaan omistaman sellaisen osakeyhtiön tehtäväksi, joka on kyseisessä valtiossa postin yleispalvelun tarjoaja, niiltä osin kuin sopimukset, joihin tätä lainsäädäntöä sovelletaan,

— eivät ylitä direktiivin 92/50, sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 2001/78, 7 artiklan 1 kohdassa säädettyä relevanttia kynnsarvoa ja

— eivät tosiasiaa ole yksipuolisia hallintotoimia, joissa määrätään yksinomaan postin yleispalvelun tarjoajaan kohdistuvista velvoitteista ja jotka ehdoitetaan poikkeaisivat huomattavasti niistä ehdoista, joita tämä yhtiö tavallisesti soveltaa kaupallisessa tarjonnassaan,

minkä tarkistaminen on kansallisen tuomioistuimen tehtävä.

**Yhteisöjen tuomioistuimen tuomio (kolmas jaosto) 13.12.2007 (Conseil d'Étatin (Belgia) esittämä ennakkoratkaisupyyntö) — United Pan-Europe Communications Belgium SA, Coditel Brabant SPRL, Société Intercommunale pour la Diffusion de la Télévision (Brutélé) ja Wolu TV ASBL v. Belgian valtio**

(Asia C-250/06) <sup>(1)</sup>

**(EY 49 artikla — Palvelujen tarjoamisen vapaus — Kansallinen lainsäädäntö, jossa säädetään kaapeliverkkotoiminnan harjoittajien velvollisuudesta jaella tiettyjen yksityisten lähetystoiminnan harjoittajien lähettämät ohjelmat (siirtovelvollisuus) — Rajoitus — Yleiseen etuun liittyvät pakottavat syyt — Moniarvoisuuden säilyttäminen kaksikielisellä alueella)**

(2008/C 51/26)

Oikeudenkäyntikieli: ranska

**Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin**

Conseil d'État

**Pääasian asianosaiset**

**Kantajat:** United Pan-Europe Communications Belgium SA, Coditel Brabant SPRL, Société Intercommunale pour la Diffusion de la Télévision (Brutélé) ja Wolu TV ASBL

**Vastaaja:** Belgian valtio

**Muut asian käsittelyyn osallistuneet:** Belgian valtio, BeTV SA, Tvi SA, Télé Bruxelles ASBL, Belgian Business Television SA, Media ad Infinitum SA ja TV5-Monde

**Oikeudenkäynnin kohde**

Ennakkoratkaisupyyntö — Conseil d'État (Belgia) — EY:n perustamissopimuksen 49 ja 86 artiklan tulkinta — ”Eriysoikeuden” käsite — Televisio-ohjelmien kaapelijakeluyhtiöille asetettu velvoite hoitaa suurimmalta osin kansalliselle alueelle sijoittautuneiden lähetystoiminnan harjoittajien lähettämien televisio-ohjelmien jakelua

**Tuomiolauselman**

EY 49 artiklaa on tulkittava siten, että se ei ole esteenä pääasiassa kyseessä olevan kaltaiselle jäsenvaltion säännöstölle, jolla veloitetaan tämän valtion asianomaisella alueella toimivat kaapeliverkkotoiminnan harjoittajat siirtovelvollisuuden nojalla jakelamaan mainitun jäsenvaltion julkisen vallan alaisuuteen kuuluvien ja tämän nimeämien yksityisten lähetystoiminnan harjoittajien televisio-ohjelmat, kun

— tällä säännöstöllä pyritään yleiseen etuun liittyvään tavoitteeseen, kuten säilyttämään tämän saman jäsenvaltion kulttuuripolitiikan yhteydessä television ohjelmatarjonnan moniarvoisuus tällä alueella, ja

<sup>(1)</sup> EUVL C 178, 29.7.2006.